



大 会
安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

A/51/513
S/1996/857
16 October 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十一届会议
议程项目43
布隆迪局势

安全理事会
第五十一年

1996年10月15日

坦桑尼亚联合共和国常驻联合国代表
给秘书长的信

谨向你转递1996年10月12日在坦桑尼亚联合共和国阿鲁沙举行的第三次关于布隆迪问题阿鲁沙区域首脑会议的联合公报全文(见附件)。该公报获所有与会者的一致通过。

请将本函及其附件作为大会议程项目43和安全理事会的文件分发为荷。

大使
达乌迪·姆瓦卡瓦戈(签名)

附 件

1996年10月12日在坦桑尼亚 联合共和国阿鲁沙举行的第三次关于布隆迪 问题的阿鲁沙区域首脑会议联合公报

1. 应坦桑尼亚共和国总统本杰明·姆卡帕的邀请，肯尼亚总统丹尼尔·阿普拉·莫伊、乌干达总统约韦里·穆塞韦尼、赞比亚总统弗雷德里克·奇卢巴、卢旺达总统帕斯托·比齐蒙古、埃塞俄比亚总理梅勒斯·泽纳维和扎伊尔总理肯戈·瓦·东多于1996年10月12日在坦桑尼亚联合共和国阿鲁沙会晤，以审议在实施经济制裁后布隆迪的局势。

2. 参加区域首脑会议的还有代表非洲统一组织本届主席的喀麦隆外交部长费迪南·莱奥波德·奥约诺、非洲统一组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆博士和布隆迪和平谈判调解人姆瓦利姆·朱利叶斯·尼雷尔。

3. 区域首脑会议收到并注意到部长级技术委员会关于执行和协调1996年7月31日实施的经济制裁以和平解决布隆迪危机的报告。

4. 首脑会议重申区域各国承诺并团结一致地继续努力通过谈判解决办法实现布隆迪持久和平与稳定。

5. 区域首脑会议对制裁的执行情况表示满意，并赞扬区域各国和其他执行制裁的国家为确保实现原定目的在实行制裁方面所表现出来的合作与团结精神。区域首脑会议还赞扬国际社会，尤其是联合国通过安全理事会第1072(1996)号决议和非洲统一组织对区域各国的支持。

6. 首脑会议重申制裁的目的是以制裁作为一种有效的手段，确保布隆迪冲突所有各方谈判解决问题，从而避免该国发生人类灾难。这个目标也应继续作为整个国际社会的共同目标，并应获得继续的支持。

7. 区域首脑会议还注意到在肥料和蔬菜种子方面已准予豁免制裁，以回应布约亚政权为了满足第二次阿鲁沙区域首脑会议提出的条件所采取的步骤。区域首脑会议还承诺如果该政权根据第二次阿鲁沙区域首脑会议的精神与冲突所有各方进行谈判，区域首脑会议将作出进一步积极回应。区域首脑会议赞扬区域制裁协调委员会的工作，并指示该委员会确保迅速执行已经采取或将要采取的有关基于人道主义立场豁免制裁的决定。

8. 首脑会议强调第二次阿鲁沙区域首脑会议的中心要求是冲突所有各方和该国内外武装派别进行无条件的谈判。首脑会议决定根据姆万扎和平进程的这些谈判应在本公报发表之日起一个月内开始进行。这些谈判的筹备阶段应立即开始。首脑会议进一步表示准备对任何拒绝参加谈判或妨碍和平进程的集团或派别采取适当措施。

9. 首脑会议重申实施制裁既不是为了某一集团或派别的利益，也不是为了损害其利益。实施制裁的原定目的，除其他外，是施加必要的压力，以实现谈判和平解决冲突的政治目标。

10. 首脑会议听取了调解人关于自第二次阿鲁沙区域首脑会议以来他为促进谈判所进行的接触和所做努力的汇报。在这方面，调解人通知首脑会议，他现收到布约亚少校的来文，其中证实布约亚承诺与全国捍卫民主理事会和所有其他准备谈判的武装派别进行谈判。鉴于这一发展，首脑会议决定向布琼布拉派出一个部长级代表团，以便对这一发展采取后续行动，使区域各国能够评估局势并采取适当行动。

11. 区域首脑会议感谢姆卡帕总统、坦桑尼亚联合共和国政府和人民担任这次首脑会议的东道主，并感谢他们给予首脑们和代表团的一贯殷勤款待。

